

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
Képviselő-testülete**

Szám: 15/2017.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**amely készült Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
Képviselő-testületének
2017. november 28-án (kedd) 18.00 órai kezdettel
a Vecsési Polgármesteri Hivatal dísztermében
megtartott üléséről**

Jelen vannak:

Tófalvi Mónika, Brunner Krisztina, Frühwirthné Halász Melinda, Dr. Lugosi Mária

Jelen van továbbá:

Mohainé Jakab Anikó jegyző, Gyurákiné Sárdi Krisztina igazgató Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola – Anton Grassalkovich Grundschule Wetschesch, Schiszlerné Bakk Katalin intézményvezető Falusi Nemzetiségi Óvoda – Dorfkindergarten Wetschesch, Kun Csabáné jegyzőkönyvvezető

Levezető elnök: Tófalvi Mónika NNÖK elnöke

Tófalvi Mónika elnök: üdvözlöm a megjelenteket. Megállapítom a jelenléti ív alapján, hogy a 4 fős Német Nemzetiségi Önkormányzati Képviselő-testületből 4 fő jelen van, így a Képviselő-testület határozatképes.

Napirendi pontokra az alábbi javaslatot teszem:

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

2. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2017.évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

3. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2018. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

4. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2018. évi módosított rendezvény- és munkatervének elfogadására

5. napirendi pont:

Javaslat vállalkozási szerződés megkötésére Oláh Katalin szobrászművésszel

6. napirendi pont:

Javaslat a Grassalkovich Iskola bővítéséhez tervező megbízására

7. napirendi pont:

Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreire és időpontjaira

8. napirendi pont:

Javaslat a Kulturverein-Vecsés támogatására (Vecsési Sváb Konyha című kiadvány adományozása)

9. napirendi pont:

A Grassalkovich Iskola 5. b osztálya szülői munkaközösségének kérelme

10. napirendi pont:

Egyebek

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel a napirendi pontok sorrendiségének elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
118/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

2. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2017. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

3. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2018. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

4. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2018. évi módosított rendezvény- és munkatervének elfogadására

5. napirendi pont:

Javaslat vállalkozási szerződés megkötésére Oláh Katalin szobrászművésszel

6. napirendi pont:

Javaslat a Grassalkovich Iskola bővítéséhez tervező megbízására

7. napirendi pont:

Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreire és időpontjaira

8. napirendi pont:

Javaslat a Kulturverein-Vecsés támogatására (Vecsési Sváb Konyha című kiadvány adományozása)

9. napirendi pont:

A Grassalkovich Iskola 5. b osztálya szülői munkaközösségének kérelme

10. napirendi pont:

Egyebek

(4 igen szavazat, egyhangú)

Tófalvi Mónika elnök: Brunner Krisztina képviselő asszonyt javaslom a jegyzőkönyv hitelesítőjének. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
119/2017. (11. 28.) számú határozata**

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy Brunner Krisztina képviselő asszonyt választja meg jegyzőkönyv hitelesítőnek.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

Tófalvi Mónika elnök: október 28-án, szombaton megemlékeztünk a háborúk halottairól szent misével a Falusi Templomban és utána koszorúzással a templom falánál, illetve a Hősök ligetében az I. Világháborús emlékműnél. November 10-én, pénteken volt a Mosolyország Óvoda lampionos őszbúcsúztatója. November 11-én, szombaton Falusi Óvoda szervezésében a Márton Napi felvonulás, illetve megemlékezés. November 12-én, vasárnap Budaörsön volt az ÉMNÖSZ gála, melyen többen is részt vettünk. Az ÉMNÖSZ 20 éves, a PMNŐ pedig 10 éves évfordulóját ünnepelte, ezért kérték, hogy a részt vevők a saját népviseletükben vonuljanak be a megnyitón. November 20-án, hétfőn délelőtt meghívtuk Újhartyán és Taksony nemzetiségi önkormányzatait, illetve a fenntartásukban működő intézmények vezetőit a szokásos évi megbeszélésünkre. Ugyanezen a napon, 18 órai kezdettel tartottuk meg a közmeghallgatást. Rögtön a közmeghallgatás után volt a kétnyelvű Vecsési Svábkonyha című szakácskönyvünk bemutatója. November 24-én, pénteken tartotta az ÉMNÖSZ közgyűlését PMNŐ közmeghallgatással egybekötve. A jövő évi parlamenti választásokkal kapcsolatos információk hangoztak el. Fel szeretném hívni mindenki figyelmét, hogy nekünk is el kell kezdeni a munkát. Meg kell keresni a helyi kultúr csoportokat, egyesületeket és tájékoztatni őket arról, hogy mi a menete a regisztrációnak. Hiszen négy évvel ezelőtt nagyon sokan

regisztráltak, de nem biztos, hogy emlékeznek rá, hogy az A-ra vagy a B-re regisztráltak. Az lenne a lényeg, hogy a B-re minél többen regisztráljanak.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: éppen a mai napon nyilatkoztam a helyi televízióknak a nemzetiségi regisztrációról, mivel már érkeznek hozzánk a kérelmek. Abban látjuk a problémát, hogy sokan nem tudják 2014-ben mire regisztráltak. Aki csak az őszi önkormányzati választásra regisztrált be, az most nem fog tud szavazni a listára.

Tófalvi Mónika elnök: ha valaki 4 évvel ezelőtt leadta a regisztrációját az A-ra, de a B-re nem és most beadja még egyszer és az A-t is bejelöli, akkor kap egy elutasító határozatot, hogy már regisztrált. Ebből nem fog kiderülni, hogy a B-re továbbra sincs beregisztrálva. A rendszer úgy kezeli, hogy az A-t meg a B-t nem teszi külön.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: a helyi tévében többször is le fog menni a nemzetiségi regisztrációval kapcsolatos tájékoztató anyag.

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel a beszámoló elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 120/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a két ülés között történt fontosabb eseményekről szóló beszámolót elfogadja.

(4 igen szavazat, egyhangú)

2. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2017.évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került. Szavazásra teszem fel az előterjesztés elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 121/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017.évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatát a határozat mellékletét képező táblázatok alapján 2017. szeptember 30- i hatállyal elfogadja és a költségvetési beszámolót tudomásul veszi.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének főösszegeit:

Bevételek: Módosított előirányzat: 453.636.458 Ft Teljesítés:
 358.023.115 Ft
 Kiadások: Módosított előirányzat: 453.636.458 Ft Teljesítés:
 322.483.001 Ft,

a fenntartásában lévő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű
 Általános Iskola költségvetésének főösszegeit

Bevételek: Módosított előirányzat: 448.068.287 Ft Teljesítés:
 346.268.529 Ft
 Kiadások: Módosított előirányzat: 448.068.287 Ft Teljesítés:
 286.881.109 Ft

összegben állapítja meg.

Határidő : azonnal
Felelős : Tófalvi Mónika
 NNÖK elnöke

(4 igen szavazat, egyhangú)

3. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2018. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés
 meghozataláról

Tófalvi Mónika elnök: az előterjesztés írásos, kiküldésre került. Erre azért van
 szükség, hogy a következő évi költségvetésig a szükséges kifizetések
 megtörténjenek. Szavazásra teszem fel az előterjesztés elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **122/2017. (11. 28.) számú határozata**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló
 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdése alapján felhatalmazza a Német
 Nemzetiségi Önkormányzat elnökét a 2018. évi költségvetés megalkotásáig a Német
 Nemzetiségi Önkormányzat folyamatos működéséhez szükséges és szerződésbeli
 kötelezettségek teljesítésére, melyet kiterjeszt a fenntartásában lévő Grassalkovich
 Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskolára is.

Határidő: azonnal
 Felelős: Tófalvi Mónika
 NNÖK elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

4. napirendi pont:

Javaslat az NNÖK 2018. évi módosított rendezvény- és munkatervének elfogadására

Tófalvi Mónika elnök: kiegészítettük az intézményi rendezvényekkel és a disznótor időpontja változott. Szavazásra teszem fel a módosított rendezvénynapot elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
123/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2018. évi rendezvény- és munkatervének módosítását az alábbiak szerint fogadja el:

Február 3. (szombat):	Svábbál Helyszín: Bálint Ágnes Kulturális Központ Rendező: Lumpen Klumpen Táncsoport
Február 11. (vasárnap):	„Strudlessn” – Rétesevés Helyszín: Grassalkovich Antal Általános Iskola Rendező: NNÖK
Február 18. (vasárnap)	Disznóvágás Helyszín: Tájház Rendező: NNÖK
Március 19-23. (H-P)	Mosolyország Óvoda svábhét projekt
Április 2. (hétfő):	Húsvét hétfő – Tojásfutás Rendező: NNÖK
Április 22. (vasárnap)	Nemzetiségi Óvodatalálkozó
Május 13. (vasárnap):	Megemlékezés a kitelepítés 72. évfordulójáról Helyszín: Szent Kereszt Templom, Nagyállomás Rendező: NNÖK, Kulturverein-Vecsés
Május 27. (vasárnap):	A Tájház 7. születésnapja Helyszín: Vecsési Tájház udvara Rendező: NNÖK, Kulturverein-Vecsés, Vecsési Tájházért Alapítvány, VHZ
Június 14. (csütörtök):	Városi ünnep (Vecsés újratelepítésének 232. évfordulója) Helyszín: Szent István tér Rendező: VVÖK

- Szeptember 16-17. (vas.-hétfő): Falusi Búcsú
- Szeptember 22-23. (szo.-vas.): XVIII. Vecsési Káposztafeszt
Helyszín: „Epres” tér
Rendező: VVÖK, NNÖK
- Szeptember 30. (vasárnap): Hadifogolymise és találkozó
Helyszín: Szent Kereszt Templom, Grassalkovich Antal Általános Iskola aulája
Rendező: Vecsés Óvárosi Plébánia Egyházközség, NNÖK, Kulturverein-Vecsés
- Október 27. (szombat): Megemlékezés a két világháború halottairól
Helyszín: Szent Kereszt Templom
Rendező: Vecsés Óvárosi Plébánia Egyházközség, NNÖK, Kulturverein-Vecsés
- November 9. (péntek) Mosolyország Óvoda őszebúcsúztató lampionos felvonulás
- November 11. (vasárnap): Márton napi felvonulás
Rendező: Falusi Nemzetiségi Óvoda

(4 igen szavazat, egyhangú)

5. napirendi pont:

Javaslat vállalkozási szerződés megkötésére Oláh Katalin szobrászművésszel

Tófalvi Mónika elnök: sikerült megegyeznünk, javaslom a szerződés elfogadását. Szavazásra teszem fel a szerződés megkötésének elfogadását.

**Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
124/2017. (11. 28.) számú határozata**

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a határozat mellékletét képező, Oláh Katalin szobrászművésszel kötendő szerződést és felhatalmazza elnökét annak aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

6. napirendi pont:

Javaslat a Grassalkovich Iskola bővítéséhez tervező megbízására

Tófalvi Mónika elnök: az iskolával szomszédos ingatlant Vecsés Város Önkormányzata megvásárolta. Ezzel lehetővé vált, hogy az iskola megnövekedett igényeinek biztosítására bővítsünk. Ahhoz, hogy az építkezési beruházás megvalósítása érdekében pályázaton el lehessen indulni, szükséges egy kiviteli terv megléte. Az iskola épülete egy igazán impozáns, egyedi megjelenésű épületegyüttes, amelynek bővítése során az NNÖK számára fontos szempont, hogy az új épület stílusában megjelenésében igazodjon a meglévőhöz amellet, hogy funkciójában és szerkezetében lehetőleg a legmodernebb megoldásokra törekszünk. Három tervezőt kerestünk meg, hogy adjanak ajánlatot az ingatlan tervezési munkáira vonatkozóan. Onhausz Tibor engedélyezési tervre 2,9 millió forintos, kiviteli tervre 4,9 millió forintos, művezetésre 1,5 millió forintos, összesen 9,4 millió forintos árajánlatot adott. Misassin Gergely engedélyezési tervre 4,8 millió forintos, kiviteli tervre 6,9 millió forintos, összesen 11,7 millió forintos árajánlatot adott, amely szakáganként 3-3 művezetést tartalmaz. Potzner Ferenc kiviteli tervre 14,4 millió forintos, művezetésre 700 ezer forintos, összesen 15,2 millió forintos árajánlatot adott. Onhausz Tibor ajánlata az árat tekintve a legkedvezőbb, munkáit számos oktatási intézménynél láthattuk. Misassin Gergely küldött néhány fotót megvalósult terveiről. Ezek között voltak új, modern épületeket és műemléki rekonstrukciók is. Potzner Ferenc annak idején Laczkovics Lászlóval dolgozott együtt, ő volt az, aki a Grassalkovich Iskolának a meglévő épületegyüttesét tervezte. Ezen kívül is van számos középület tervezése és rekonstrukciója. Várom a képviselők véleményét, javaslatát az ajánlatokról.

Frühwirthné Halász Melinda képviselő: arra kérem a képviselőket, hogy azt gondolják végig, mennyivel volt erkölcsös Potzner Ferenc ajánlata. Ezek második körös árajánlatok, az első körben Potzner Ferenc adott egy majdnem 22 millió forintos árajánlatot, amit saját belátása szerint 6,3 millió forinttal tudott csökkenteni. Vajon mennyire bízhatunk egy olyan emberre egy ekkora volumenű munkát, aki 6,3 millió forinttól megszabadította volna az ide járó gyerekeket. Vajon, ha csak egy tervezési munkánál ennyi pénzt lehúzott volna rólunk, akkor egy kivitelezésnél mennyi lesz az a pénz, amit le fog húzni rólunk? A magam részéről nem bízom ebben az emberben.

Tófalvi Mónika elnök: Potzner Ferenc első ajánlata a közbeszerzési értékhatárt meghaladta. Jeleztem neki, hogy nem tudjuk figyelembe venni az ajánlatát. Erre küldte ő a módosító ajánlatát. Ezek után a másik két ajánlattevőt is megkérdeztük, hogy kívánnak módosítani ajánlatukon. Ők nem módosították. Potzner Ferenc nagyon jól ismeri az iskola épületét. Úgy gondolom, hogy az ő referenciái messze meghaladják a másik két tervező referenciáit. Más kérdés, hogy árban mennyire tér el tőlük. Nem egy mérlegen mérhető az ár. Mindenkinek van ár színvonala, amit meghatároz, és ha ő ebből engedni tudott, az az ő dolga. Tudomásom szerint annak idején, amikor az iskola épült, akkor sem a legolcsóbb ajánlatot választották ki.

Frühwirthné Halász Melinda képviselő: természetesen nem kell a legolcsóbbat választani. Szerintem ez egy inkorrekt ajánlat volt, amit elsőre beadott.

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel Onhausz Tibor megbízásának elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
125/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a beérkezett árajánlatok, referencia munkák megismerése és a tervezőkkel történt előzetes egyeztetések, meghallgatások alapján úgy dönt, hogy a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bővítésére nem Onhausz Tibor tervezőt bizza meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(4 tartózkodás, egyhangú)

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel Milassin Gergely megbízásának elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
126/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a beérkezett árajánlatok, referencia munkák megismerése és a tervezőkkel történt előzetes egyeztetések, meghallgatások alapján úgy dönt, hogy a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bővítésére nem Milassin Gergely tervezőt bizza meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(1 igen szavazat, 3 tartózkodás)

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel Potzner Ferenc megbízásának elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
127/2017. (11. 28.) számú határozata

1. Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a beérkezett árajánlatok, referencia munkák megismerése és a tervezőkkel

történt előzetes egyeztetések, meghallgatások alapján úgy dönt, hogy a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bővítésére Potzner Ferenc tervezőt bizza meg.

2. A tervezési költségeket a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola 2017. évi költségvetésének terhére biztosítja.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(3 igen, 1 nem szavazat)

7. napirendi pont:

Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreire és időpontjaira

Tófalvi Mónika elnök: Massza Magdolna tanárnő felvette a kapcsolatot Fröhvirth Mihály úrral és összeállítottak egy tervezetet. A pontos helyszíneket még nem beszéltük meg. A foglalkozások időpontjai és témakörei a következők: január 9. Vecsés betelepítése, február 6. névmagyarosítás, március 13. képfestés, április 10. étkezési szokások, régi sváb ételek, május 8. iskolatörténet, május 22. Úrnapi körmenet, június 5. temetőlátogatás, június 12. kirándulás. Szavazásra teszem fel Fröhvirth Mihály megbízását az olvasóköri foglalkozások megszervezéséhez.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 128/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete felkéri Fröhvirth Mihályt a Kulturverein-Vecsés elnökét, hogy az olvasóköri foglalkozásokat szervezze meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika elnök

(4 igen szavazat, egyhangú)

Tófalvi Mónika elnök: szavazásra teszem fel az olvasóköri foglalkozások témaköreinek és időpontjainak elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 129/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete az olvasóköri foglalkozások 2018. évi tervezetét az alábbiak szerint fogadja el:

Január 9.	Vecsés betelepítése
Február 6.	Névmagyarosítás
Március 13.	Kékfestés
Április 10.	Étkezési szokások, régi sváb ételek
Május 8.	Iskolatörténet
Május 22.	Úrnapi körmenet
Június 5.	Temetőlátogatás
június 12.	Kirándulás

(4 igen szavazat, egyhangú)

8. napirendi pont:

Javaslat a Kulturverein-Vecsés támogatására (Vecsési Sváb Konyha című kiadvány adományozása)

Tófalvi Mónika elnök: néhány példányt adományoznánk a Kulturverein-Vecsés részére támogatásként. Javaslom, hogy 50 példányt adjunk át részükre. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 130/2017. (11. 28.) számú határozata

1. Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az általa kiadott „Vecsési Sváb Konyha” című kétnyelvű könyvből 50 darabot térítésmentesen átad a Kulturverein-Vecsés részére értékesítés céljából. Az értékesítésből befolyt összeg a Kulturverein-Vecsést illeti meg.
2. A könyvek átadására támogatási megállapodás alapján kerülhet sor, melyet a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökével kell megkötni.

Határidő: azonnal
Felelős: Tófalvi Mónika
NNÖK elnöke

(4 igen szavazat, egyhangú)

9. napirendi pont:

A Grassalkovich Iskola 5. b osztálya szülői munkaközösségének kérelme

Tófalvi Mónika elnök: Horváth Ferenc 5. b szülői munkaközösségének tagja kérelemmel fordult az önkormányzathoz. Az idei évben új nemzetiségi ruhát kell varratniuk, amely jelentős költséggel jár. 50 ezer forint támogatási összeget kérnek.

Javaslom, hogy a nemzetiségi önkormányzat nevére szóló számla ellenében 50 ezer forinttal támogassuk a ruhaanyag vásárlását. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

Vecses Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának
131/2017. (11. 28.) számú határozata

Vecses Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola 5. b osztályos tanulóinak nemzetiségi ruhák anyag költségét, amely 50.000 Ft a 2017. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások sora terhére biztosítja.

Felelős: Tófalvi Mónika

NNÖK

Határidő: azonnal

(4 igen szavazat, egyhangú)

10. napirendi pont:

Egyebek

Tófalvi Mónika elnök: december 1-jén lesz, 17 órától a Bálint Ágnes Kulturális Központban a Petőfi Sándor Általános Iskola nemzetiségi délutánja. December 9-én, 19 órakor Nachtigallen kórus adventi koncertje. December 16-án, 16 órától tartja a Grassalkovich Iskola karácsonyi ünnepségét. December 17-én Mindenki Karácsonya a Szent István téren. Ugyanezen a napon 15.30-kor a BÁKK-ban a Vecsesi Hagyományörző Zeneegyesület koncertje. Mivel több napirendi pont nincs, az ülést bezárom.

K. m. f.

Tófalvi Mónika

Tófalvi Mónika
NNÖK elnöke



Brunner Krisztina
Brunner Krisztina
jegyzőkönyv hitelesítő

Jegyzőkönyvvezető:

Kun Csabáné
Kun Csabáné

J E L E N L É T I Í V

Vecses Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2017. november 28-i üléséről

Tófalvi Mónika elnök

Tófalvi Mónika

Frühwirthné Halász Melinda elnökh.

Frühwirthné Halász Melinda

Dr. Lugosi Mária

Dr. Lugosi Mária

Brunner Krisztina

Brunner Krisztina

Gyurákiné Sárdi Krisztina

Gyurákiné Sárdi Krisztina

Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kéthelyvű Általános Iskola –
Anton Grassalkovich Grundschule Wetschesch

Schizlerné Bakk Katalin

Schizlerné Bakk Katalin

Falusi Nemzetiségi Óvoda – Dorfkindergarten Wetschesch

Kovácsné d'Elhougne Ilona

Mosolyország Óvoda – Lachenland Kindergarten

Sztyehlikné Hegyi Krisztina

Petőfi Sándor Római Katolikus Általános Iskola és Gimnázium

Frühwirth Mihály Kulturverein elnöke

Szlahó Csaba polgármester

Tábori Ferenc alpolgármester

Pável Béla

Mohainé Jakab Anikó jegyző

Mohainé Jakab Anikó

.....

.....

.....



**NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
ELNÖKE
Vorsitzende der Donauschwäbischen Selbstverwaltung
Wetschesch**

MEGHÍVÓ

Értesítem, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2017. november 28-án (kedden) 18.00 órakor ülést tart, amelyre ezúton meghívom.

Az ülés helye: Polgármesteri Hivatal
Vecsés, Szent István tér 1.

Napirendje:

- Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről
- Javaslat az NNÖK 2017.évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére
- Javaslat az NNÖK 2018. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról
- Javaslat az NNÖK 2018. évi módosított rendezvény- és munkatervének elfogadására
- Javaslat vállalkozási szerződés megkötésére Oláh Katalin szobrászművésszel
- Javaslat a Grassalkovich Iskola bővítéséhez tervező megbízására
- Javaslat a német nemzetiségi olvasóköri foglalkozások témaköreire és időpontjaira
- Javaslat a Kulturverein-Vecsés támogatására (Vecsési Sváb Konyha című kiadvány adományozása)
- A Grassalkovich Iskola 5. b osztálya szülői munkaközösségének kérelme
- Egyebek

Vecsés, 2017. november 23.

Tófalvi Mónika s.k.
NNÖK elnöke



ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

ÜLÉS IDŐPONTJA: A Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. november 28-i ülésére

ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat az NNÖK 2017.évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Tófalvi Mónika NNÖK elnöke

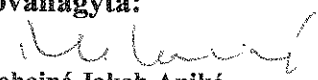
Előterjesztés készítéséért felelős: Dakó Józsefné főmunkatárs, Stiller Róza főmunkatárs

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	

Előterjesztést ellenőrizte:

Előterjesztést jóváhagyta:


 Mohainé Jakab Anikó

jegyző

Előterjesztés

A Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
2017. november 28-i ülésére

Előterjesztő: Tófalvi Mónika NNÖK elnöke
Összeállította: Dakó Józsefné főmunkatárs
Stiller Róza főmunkatárs

Tárgy: Javaslat az NNÖK 2017. évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatai elfogadására és a költségvetési beszámoló tudomásul vételére

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV törvény 34 § (5) bekezdése alapján az Önkormányzat elnöke az önkormányzat III. negyedévi módosított előirányzatát 2017 szeptember 30-i hatállyal elfogadja. Az önkormányzat gazdálkodásának III. negyedévi helyzetéről írásban tájékoztatja a Képviselő-testületet.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi III. negyedévi módosított előirányzatát és költségvetési beszámolóját tételesen a mellékletben csatolt táblázatok tartalmazzák.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata főösszegei az alábbiak szerint alakultak:

Bevételek: Módosított előirányzat: 453.636.458 Ft	Teljesítés: 358.023.115 Ft
Kiadások: Módosított előirányzat: 453.636.458 Ft	Teljesítés: 322.483.002 Ft

a fenntartásában lévő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola főösszegei az alábbiak szerint alakultak:

Bevételek: Módosított előirányzat: 448.068.287 Ft	Teljesítés: 346.268.529 Ft
Kiadások: Módosított előirányzat: 448.068.287 Ft	Teljesítés: 286.881.109 Ft

Tisztelt Képviselő-testület, kérem a 2017. évi költségvetés III. negyedévi módosított előirányzatainak elfogadását és a költségvetési beszámoló tudomásul vételét.

Határozati javaslat

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017.évi költségvetésének III. negyedévi módosított előirányzatát a határozat mellékletét képező táblázatok alapján 2017. szeptember 30- i hatállyal elfogadja és a költségvetési beszámolót tudomásul veszi.

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata költségvetésének főösszegeit:

Bevételek: Módosított előirányzat: 453.636.458 Ft Teljesítés: 358.023.115 Ft
Kiadások: Módosított előirányzat: 453.636.458 Ft Teljesítés: 322.483.001 Ft,

a fenntartásában lévő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola költségvetésének főösszegeit

Bevételek: Módosított előirányzat: 448.068.287 Ft Teljesítés: 346.268.529 Ft
Kiadások: Módosított előirányzat: 448.068.287 Ft Teljesítés: 286.881.109 Ft

összegeben állapítja meg.

Határidő : azonnal
 Felelős : Tófalvi Mónika
 NNÖK elnöke

Vecsés, 2017. november 23.



Tófalvi Mónika
 elnök

Előterjesztés melléklete:

- 1.sz. melléklet: NNÖK táblázat
- 2.sz. melléklet: Grassalkovich Ált. Iskola táblázat

Vecses Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
2220 Vecses, Szent István tér 1.

1/A számú melléklet

sorszám	BEVÉTELEK	2017. évi eredeti előirányzat	2017.09.30. Módosított előirányzat	2017.09.30. Teljesítés
	Bevételi jogcímek			
1.	Önkormányzat működési támogatása	375.147.727	388.823.315	292.939.937
1.1.	Nemzetiségi ök. működésének támogatása	371.647.727	385.273.315	290.264.937
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	3.500.000	3.550.000	2.675.000
1.3.	Közművelődési tev. működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tev. intézményi kieg. támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről			
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belül			
4.	Működési bevételek			6.535
5.	Felhalmozási bevételek			
6.	Működési célú átvett pénzeszközök		618.000	618.000
7.	Elvonások és befizetések			263.500
8.	Költségvetési bevételek összesen:(1.....+7)	375.147.727	389.441.315	293.827.972
9.	Finanszírozási bevételek (.9.1+.....9.5)		64.195.143	64.195.143
9.1	Hitel,kölcsön felvétele államháztartáson kívül			
9.2	Értékpapír beváltása, értékesítése			
9.3	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		64.195.143	64.195.143
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5	Betétek megszüntetése			
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei			
11.	Finanszírozási bevételek összesen:(9+10)			
12.	Bevételek összesen:(8+11)	375.147.727	453.636.458	358.023.115

Vecses Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
2220 Vecses, Szent István tér 1.

1/B számú melléklet

sorszám	Kiadások	2017. évi eredeti előirányzat	2017.09.30. Módosított előirányzat	2017.09.30. Teljesítés
	Kiadási jogcímek			
1.	Működési költségvetési kiadásai(1.1+....1.6)	4.282.000	75.077.270	38.932.118
1.1.	Személyi juttatások	1.402.080	1.402.080	826.560
1.2.	Munkaadókat terhelő jár. és szociális hozzájárulási adó	314.066	314.066	163.665
1.3.	Dologi kiadások	1.965.854	8.357.260	4.370.202
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		1.651.235	1.651.235
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	600.000	2.000.000	402.000
1.6	Tartalékok			
1.7.	1.6-ból –Általános tartalék			
1.8	- Céltartalék			
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2+2.3)			
2.1	Beruházások		18.543.270	8.393.356
2.2	Felújítások		43.091.728	23.125.100
2.3	Egyéb felhalmozási kiadások			
3.	Költségvetési kiadások összesen (1+2)	4.282.000	75.077.197	38.932.118
4.	Finanszírozási kiadások(4.1+....4.4)	370.865.727	378.559.261	283.550.883
4.1	Működési célú finanszírozási kiadások			
4.2	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
4.3	Központi, irányító szervei támogatás	370.865.727	378.559.261	283.550.883
4.4	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek			
5.	Kiadások összesen: (3.+4)	375.147.727	453.636.458	322.483.001

2017. I.-III. negyedév

Ft-ban

sorszám	BEVÉTELEK	2017. I.-III.névi eredeti előirányzat	2017.09.30. Módosított előirányzat	2017.09.30. Teljesítés
	Bevételi jogcímek			
1.	Önkormányzat működési támogatása	0	0	0
1.1	Nemzetiségi ök. működésének támogatása			
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
1.3	Közművelődési tev. működési támogatása			
1.4	Közművelődési tev. intézményi kieg. támogatása			
1.5	Egyéb támogatás			
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 350 000	3 025 000	3 025 000
3.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belül			
4.	Működési bevételek	26 693 000	27 774 152	20 982 772
5.	Felhalmozási bevételek			
6.	Működési célú átvett pénzeszközök			
7.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			
8.	Költségvetési bevételek összesen:(1.....+7)	28 043 000	30 799 152	24 007 772
9.	Finanszírozási bevételek (.9.1+.....9.5)	370 865 727	417 269 135	322 260 757
9.1	Hitel,kölcsön felvétele államháztartáson kívül			
9.2	Értékpapír beváltása, értékesítése			
9.3	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	0	38 709 874	38 709 874
9.4	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5	Betétek megszüntetése			
9.6	Központi, irányító szervi támogatás	370 865 727	378 559 261	283 550 883
10.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei			
11.	Finanszírozási bevételek összesen:(9+10)	370 865 727	417 269 135	322 260 757
20	Bevételek összesen:(8+11)	398 908 727	448 068 287	346 268 529

2017. I.-III. negyedév

Ft-ban

sorszám	Kiadások	2017. I.-III.névi eredeti előirányzat	2017.09.30. Módosított előirányzat	2017.09.30. Teljesítés
	Kiadási jogcímek			
1.	Működési költségvetési kiadásai(1.1+....1.6)	396 427 632	411 631 853	279 737 937
1.1	Személyi juttatások	256 263 340	257 522 811	179 061 650
1.2	Munkaadókat terhelő jár. és szociális hozzájárulási adó	57 824 403	58 122 506	44 791 709
1.3	Dologi kiadások	82 339 889	95 723 036	55 621 078
1.4	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5	Egyéb elvonások, befizetések		261 500	261 500
1.6	Egyéb működési célú kiadások	0	2 000	2 000
1.7.	Tartalékok			
1.8.	1.7-ből –Általános tartalék			
1.9	- Céltartalék			
2.	Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2+2.3)	2 481 095	36 436 434	7 143 172
2.1	Beruházások	2 481 095	21 196 434	7 143 172
2.2	Felújítások	0	15 240 000	0
2.3	Egyéb felhalmozási kiadások			
3.	Költségvetési kiadások összesen (1+2)	398 908 727	448 068 287	286 881 109
4.	Finanszírozási kiadások(4.1+....4.4)	0	0	0
4.1	Működési célú finanszírozási kiadások			
4.2	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
4.3	Központi, irányító szervei támogatás			
4.4	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek			
5.	Kiadások összesen: (3.+4)	398 908 727	448 068 287	286 881 109



ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ


ÜLÉS IDŐPONTJA: A Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. november 28-i ülésére

ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat az NNÖK 2018. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozataláról

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Tófalvi Mónika NNÖK elnöke

Előterjesztés készítéséért felelős: Dakó Józsefné főmunkatárs, Stiller Róza főmunkatárs

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	
Előterjesztést ellenőrizte:	Előterjesztést jóváhagyta:  Mohainé Jakab Anikó jegyző

ELŐTERJESZTÉS

A Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzat

2017. november 28-i ülésére

Előterjesztő: Tófalvi Mónika

NNÖK elnök

Tárgy: Javaslat a 2018. évi átmeneti gazdálkodásról szóló képviselő-testületi döntés meghozatalára

Tisztelt Képviselő testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdés alapján a Képviselő-testület az átmeneti gazdálkodásról határozatot alkothat. Az átmeneti gazdálkodásról szóló határozatában a Képviselő-testület felhatalmazást ad a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat felmerülő kiadásait fedezhesse.

Az átmeneti gazdálkodásról szóló határozat azokat a felhatalmazásokat és kötelezettségvállalásokat tartalmazza, amelyek a 2018. évi költségvetés elfogadásáig szükségesek a folyamatos működéshez, az illetmények, szerződésbeli kötelezettségek teljesítéséhez.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatát kiterjeszti a fenntartásában lévő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskolára.

Fentiek alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Tisztelt Képviselő-testület elé:

Határozati javaslat

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdése alapján felhatalmazza a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét a 2018. évi költségvetés megalkotásáig a Német Nemzetiségi Önkormányzat folyamatos működéshez szükséges és szerződésbeli kötelezettségek teljesítésére, melyet kiterjeszt a fenntartásában lévő Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskolára is.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika

NNÖK elnök

Vecsés, 2017. november 28.



A NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT 2018. ÉVI RENDEZVÉNY- ÉS MUNKATERVE

- Február 3. (szombat): Svábbál
Helyszín: Bálint Ágnes Kulturális Központ
Rendező: Lumpen Klumpen Táncsoport
- Február 11. (vasárnap): „Strudlessn” – Rétesevés
Helyszín: Grassalkovich A. Általános Iskola
Rendező: NNÖK
- Február 18. (vasárnap): Disznóvágás a Tájháznál
Helyszín: Vecsési Tájház
Rendező: NNÖK
- Március 19–23. (hétfő-péntek) „Svábhét” projekt
Helyszín: Vecsési Mosolyország Óvoda
Rendező: Vecsési Mosolyország Óvoda
- Április 2. (hétfő): Húsvét hétfő – Tojásfutás
Rendező: NNÖK
- Április 22. (vasárnap) Német Nemzetiségi Óvodatalálkozó
Helyszín: Grassalkovich A. Általános Iskola
Rendező: Vecsési Falusi Nemzetiségi Óvoda
- Május 13. (vasárnap): Megemlékezés a kitelepítés 72. évfordulójáról
Helyszín: Szent Kereszt Templom, Nagyállomás
Rendező: NNÖK, Kulturverein-Vecsés
- Május 27. (vasárnap): A Tájház 7. születésnapja
Helyszín: Vecsési Tájház udvara
Rendező: NNÖK, Kulturverein-Vecsés, Vecsési Tájházért Alapítvány, VHZ, Vecsési Borbarátok Egyesülete
- Június 14. (csütörtök): Városi ünnep (Vecsés újratelepítésének 232. évfordulója)
Helyszín: Szent István tér
Rendező: VVÖK
- Szeptember 16-17. (vas.-hétfő): Falusi búcsú
- Szeptember 22-23. (szom.-vas.): XVIII. Vecsési Káposztafeszt
Helyszín: „Epres” tér
Rendező: VVÖK, NNÖK
- Szeptember 30. (vasárnap): Hadifogolymise és találkozó
Helyszín: Szent Kereszt Templom, Grassalkovich A. Általános Iskola aulája
Rendező: Vecsés Óvárosi Plébánia Egyházközség, NNÖK, Kulturverein-Vecsés

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (székhely: 2220 Vecsés, Szent István tér 1., adószáma: 15782731-1-13, bankszámla száma: 11742283-15782731, képviseli: Tófalvi Mónika elnök) mint megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

Oláh Katalin szobrászművész egyéni vállalkozó (lakcím: 2083 Solymár, Perem u. 8., születési név: Oláh Katalin, születési hely, idő: Budapest, 1974.05.19., anyja neve: Mezey Katalin, adószám: 66475354-1-33, TAJ szám: 081 176 573, egyéni vállalkozói nyilvántartási szám: 35277627) mint szobrászművész vállalkozó (továbbiakban: **Művész**)

(a továbbiakban együttesen **Felek**) között az alábbi feltételekkel:

ELŐZMÉNYEK:

A. Felek rögzítik, hogy 2016. január 5. napján megbízási szerződés elnevezéssel szerződést kötöttek a Vecsésen felállításra kerülő "Malenkij robot" köztéri emlékmű szobor részének (6 alakos csoportos szobor kompozíció) elkészítésére 2017. február 25. napjáig, amelyet a Művész elvállalt, az ahhoz mellékelt árajánlat és ütemezési terv alapján. A munka nem haladt a vállalt ütemezés szerint, ezért a Művész kérésére a Megrendelő elfogadta, hogy a munka befejezéséhez további határidőt biztosít.

B. Felek rögzítik, hogy a Megrendelő a Művész díját részben saját költségvetési forrásból, részben a Gulág Emlékbizottságtól elnyert pályázati forrásból fedezi. A pályázati elszámolás határidejére tekintettel a Művész 2017. február 20. napján halasztási kérelmet írt azzal, hogy legkésőbb 2018. őszére készül a munkával. A Művész halasztási kérelmét a Megrendelő továbbította a pályázatot felügyelő hatóságnak, akik a kérelmet elfogadták.

C. Megrendelő elismeri, hogy a képviselői megtekintették és elfogadták a jelen Szerződés tárgyát képező Mű 1:1 arányú modelljét 2017. október 5. napján és elfogadták a megtekintett, epoxi gyantából megmintázott modellnek megfelelően a Mű befejezését a Megrendelő számára köztéri felállítás céljából, süttői mészkőből kivitelezve.

Felek a fenti előzményeket követően a közöttük létrejött megbízási szerződést módosítják, és a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalják az alábbiak szerint.

1. Megrendelő megrendeli a Művésztől a vecsési "Malenkij robot" köztéri emlékmű szobor részének ("Mű") elkészítését, a Felek által egyeztetett tervek szerint. Művész a Mű elkészítését elvállalja.
2. Felek megállapodnak, hogy a Mű elkészítésének határideje: **2018. szeptember 29.** Művész vállalja, hogy minden tőle telhető és elvárható erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy a Mű e határidőre elkészüljön és a rendeltetési helyén felállításra kerüljön. Felek megállapodnak, hogy amennyiben művészi szempontokra figyelemmel e határidőre a Mű mégsem készül el, a Megrendelő a teljesítést ezt követően is elfogadja, azonban bármely esetben a Mű elkészülésének végső határideje legkésőbb 2019. május 31.

3. Felek rögzítik, hogy az eredetileg megállapodott díj összesen bruttó 3.155.000,- Ft volt, amelyből Megrendelő már megfizetett Művésznek 2016. október 18. napján bruttó 1.500.000,- Ft összeget, amelyet a Művész ezennel is elismer. A megfizetett összegből 1.000.000,- Ft pályázati forrásból származott. Művész tájékoztatása szerint a megállapodás szerinti díjból a jelenleg befejezetlen Művet nem tudja befejezni. A kialakult helyzetre tekintettel a Felek megállapodnak, hogy Megrendelő a Művész részére 2017. december 30. napjáig megfizet további bruttó 1.500.000,- Ft összeget a Művész OTP Banknál vezetett 11773315-09815894 számú számlájára történő átutalással, a Művész számlája alapján, a felmerült többletmunka és többletköltségek fedezetére. A további fennmaradó bruttó 1.655.000,- Ft összeget Megrendelő a Mű elkészültét és a rendeltetési helyén történő felállítását követően köteles Művész részére a fenti számlára történő átutalással megfizetni, a Művész számlája alapján.
4. Megrendelő rögzíti, hogy a Mű elkészülése a pályázat beszámolásának feltétele is, amelyet a Gulág Emlékbizottság 2018 őszéig fogadott el. Művész kijelenti, hogy erről tudomással bír. Felek megállapodnak, hogy ha a jelen szerződés 2. pontja szerint, művészi szempontokra figyelemmel a Mű mégsem készül el 2018. szeptember 29. napjáig, minden elvárható erőfeszítést megtesznek és közösen együttműködnek annak érdekében, hogy a pályázat elszámolási és megvalósítási határideje meghosszabbításra kerüljön. Művész vállalja, hogy az alkotói folyamat során felmerült körülményeket szükség szerint a Gulág Emlékbizottságnak részletesen bemutatja. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Gulág Emlékbizottság a fentiek ellenére a határidő meghosszabbítását elutasítja és a pályázati forrást, vagy annak egy részét visszaköveteli, ezen összeget a Megrendelő jogosult a Művész részére még fizetendő összegből levonni. A jelen pont szerinti rendelkezés nem érinti a Művésznek a Mű befejezésére vonatkozó kötelezettségét, tekintet nélkül a visszakövetelt pályázati forrás levonására.
5. Megrendelő rögzíti, hogy további többletmunkát vagy többletköltséget nem áll módjában elfogadni, amelyet Művész kifejezetten tudomásul vesz. Művész kijelenti és szavatolja, hogy a jelen Szerződésben rögzített díjazás ellenében a Mű megvalósítható és ezt vállalja, illetve bármely esetlegesen még felmerülő többletmunkát, ami nem a megrendelők tervén felüli, új kéréséből származik, további díjazás nélkül elvégzi. Művész köteles a Mű elkészítéséhez szükséges tevékenységeket úgy megszervezni, hogy biztosítsa a Mű határidőre történő elkészültét.
6. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződéssel módosított díj, azaz összesen bruttó 4.655.000,- Ft a Mű előállításával kapcsolatos valamennyi költséget, ideértve valamennyi anyagköltséget és a kőfaragó díját is tartalmazza, valamint tartalmazza a Mű rendeltetési helyére (2220 Vecsés, Fő út 49. szám előtti közterület) történő leszállítását és felállítását is.
7. Művész vállalja, hogy jelen Szerződésben foglalt feladatait a hatályos jogszabályoknak megfelelően, a legjobb tudása, valamint a Megrendelő igényei, érdekei és utasításai szerint látja el, ennek érdekében különösen:
 - a. Művész a jelen Szerződés megszűnésekor haladéktalanul köteles visszaszolgáltatni minden olyan dokumentumot vagy eszközt, amelyet a Megrendelőtől a teljesítés érdekében vett át.
 - b. A Mű létrehozásával kapcsolatban általa létrehozott terv, vázlat, modell a Művész tulajdonát képezi, azt számára a kivitelezés megtörténte után vissza kell szolgáltatni, ha Megrendelő birtokába került.

- c. A Művész köteles feladatát a Megrendelő utasításainak megfelelően ellátni, az utasítás szakszerűtlenségéről vagy célszerűtlenségéről köteles a Megrendelőt felvilágosítani. A felvilágosítás elmaradásából eredő kárért a Művész felelős.
8. A Művész az 1. pontban rögzített tevékenységét a jelen Szerződésben rögzített módon a 2. pontban rögzített határidőre köteles elvégezni. A Szerződés teljesítése során Művész haladéktalanul, írásban köteles jelezni a teljesítés akadályát és annak okait, amennyiben ilyen felmerül.
 9. Művész kijelenti, hogy a teljesítéséhez szükséges feltételekkel rendelkezik. A Művész a feladatait az általánosan elfogadott szakmai követelményeknek megfelelően köteles elvégezni.
 10. Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződés a terv/modell egyszeri megvalósítására szól, esetleges további, vagy más irányú felhasználásra külön megállapodást kötnek.
 11. Felek rögzítik, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény alapján a Művészt, mint Szerzőt illetik meg a Művel kapcsolatos személyhez fűződő jogok, ezért Megrendelő kötelezettséget vállal a Művész nevének feltüntetésére, a Mű reprodukcióján is és az azzal kapcsolatos minden közzétételnél. Felek megállapodnak, hogy a Művel kapcsolatos vagyoni jogok, a szerzői jogról szóló törvény 17.§ szerinti felhasználási módokra minden korlátozástól mentesen a Megrendelőt illetik meg a jelen Szerződés alapján, amelyet a jelen Szerződésben foglalt díjazás tartalmaz.
 12. Művész szavatolja, hogy a Mű saját alkotása, és hogy a Mű Megrendelő általi felhasználása más harmadik személy jogát vagy jogos érdekét nem sérti.
 13. A jelen Szerződés tartalmazza a Felek közötti teljes megállapodást, valamennyi korábbi szerződés a Felek között a továbbiakban nem hatályos.
 14. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, különösen a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadóak.

Jelen Szerződést a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasást és értelmezést követően, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2017. december 18.

.....
**Vecsés Város Német Nemzetiségi
 Önkormányzata**
 képviseli: **Tófalvi Mónika** elnök
Megrendelő

.....
Oláh Katalin
 szobrászművész
Vállalkozó

2017.11.28. NNÖK ülésELŐTERJESZTÉSJavaslat a Grassalkovich Iskola bővítéséhez tervező megbízására

A Grassalkovich Iskolával szomszédos ingatlan Vecsés Város Önkormányzata általi megvásárlásával lehetővé vált, hogy az iskola megnövekedett igényeinek biztosítására az iskola bővítésével kapcsolatban tegyünk lépéseket, mivel az ingatlant a települési önkormányzat használatba adta az NNÖK és a fenntartásában működő iskola számára (hasonló feltételekkel, mint magát az iskola épületét).

Ahhoz, hogy az építkezési beruházás megvalósítása érdekében bármilyen pályázaton el lehessen indulni, szükséges egy kiviteli (de legalább engedélyezési) terv megléte.

A Grassalkovich Iskola épülete egy igazán impozáns, egyedi megjelenésű épületegyüttes, amelynek bővítése során az NNÖK számára fontos szempont, hogy az új épület stílusában, megjelenésében igazodjon a meglévőhöz amellet, hogy funkciójában és szerkezetében lehetőleg a legmodernebb megoldásokra törekszünk.

Három tervezőt/céget kerestünk meg, hogy adjanak ajánlatot az ingatlan tervezési munkáira vonatkozóan. Az árakat tekintve az alábbi táblázatban látható a beérkezett végleges ajánlatok összesítése.

A Grassalkovich Iskola bővítésének tervezésére beérkezett ajánlatok
összesítése

<i>Bruttó árak!</i>	Engedélyezési terv	Kiviteli terv	Művezetés	Összesen	Megjegyzés
Onhausz Tibor	2 985 000 Ft	4 965 000 Ft	1 500 000 Ft	9 450 000 Ft	
Milassin Gergely	4 864 100 Ft	6 921 500 Ft		11 785 600 Ft	Szakáganként 3-3 művezetést tartalmaz az ár.
Potzner Ferenc		14 478 000 Ft	762 000 Ft	15 240 000 Ft	Nincs külön ajánlat az engedélyezési tervre, a kiviteli terv ára magában foglalja.

Onhausz Tibor ajánlata az árat tekintve a legkedvezőbb ajánlat, terveiből több is megvalósult Vecsésen. Onhausz Tibor számos oktatási intézményt tervezett, illetve rekonstruált.

Milassin Gergely ajánlata árban a második legkedvezőbb, a tervező számos referenciával rendelkezik oktatási intézmények tervezése tekintetében. Ezek között voltak új, modern épületek és műemléki rekonstrukciók is.

Potzner Ferenc ajánlata árban a legmagasabb, referencia munkái között szerepel – többek között – a Grassalkovich Iskola meglévő épületegyüttesének tervezése (közös munka volt Laczkovics Lászlóval), valamint számos ismert középület tervezése és rekonstrukciója.

Határozati javaslat 1. változat:

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a beérkezett árajánlatok, referencia munkák megismerése és a tervezőkkel történt előzetes egyeztetések, meghallgatások alapján úgy dönt, hogy a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bővítésére **Onhausz Tibor** tervezőt bízta meg.

A tervezési költségeket a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola 2017. évi költségvetésének terhére számolja el.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika
NNÖK elnöke

Határozati javaslat 2. változat:

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a beérkezett árajánlatok, referencia munkák megismerése és a tervezőkkel történt előzetes egyeztetések, meghallgatások alapján úgy dönt, hogy a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bővítésére **Milassin Gergely** tervezőt bízta meg.

A tervezési költségeket a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola 2017. évi költségvetésének terhére számolja el.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika
NNÖK elnöke

Határozati javaslat 3. változat:

Vecsés Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a beérkezett árajánlatok, referencia munkák megismerése és a tervezőkkel történt előzetes egyeztetések, meghallgatások alapján úgy dönt, hogy a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola bővítésére **Potzner Ferenc** tervezőt bízta meg.

A tervezési költségeket a Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola 2017. évi költségvetésének terhére számolja el.

Határidő: azonnal

Felelős: Tófalvi Mónika
NNÖK elnöke

Olvasókör tervezet 2018-ra


- | | |
|-------------|-------------------------------------|
| 1. jan. 9. | Vecsés betelepítése |
| 2. feb. 6. | Névmagyarosítás |
| 3. márc 13. | Képfestés |
| 4. ápr. 10 | Étkezési szokások, régi sváb ételek |
| 5. máj. 8. | Iskolatörténet |
| 6. máj. 22. | Úrnapi körmenet |
| 7. júni 5. | Temetőlátogatás |
| 8. júni 12. | Kirándulás |

Kérelem

Tisztelt NNÖK!

A Grassalkovich Antal Német Nemzetiségi és Kétnyelvű Általános Iskola – 5. b osztályos tanulóinak nevében szeretnék a következő kéréssel fordulni Önökhöz. Mivel az osztályunknak az idei évben új nemzetiségi ruhát kell varratni, amely jelentős költséggel jár, kérjük a ruha varratást 50.000 Ft azaz ötvenezer Forinttal támogatni szíveskedjenek.

Segítségüket előre is köszönjük



.....

Horváth Ferenc – SZMK 5.b